



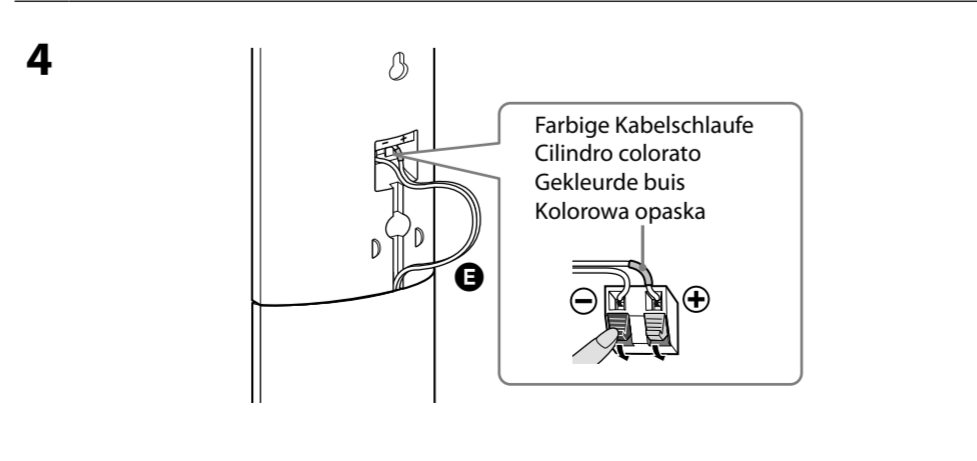
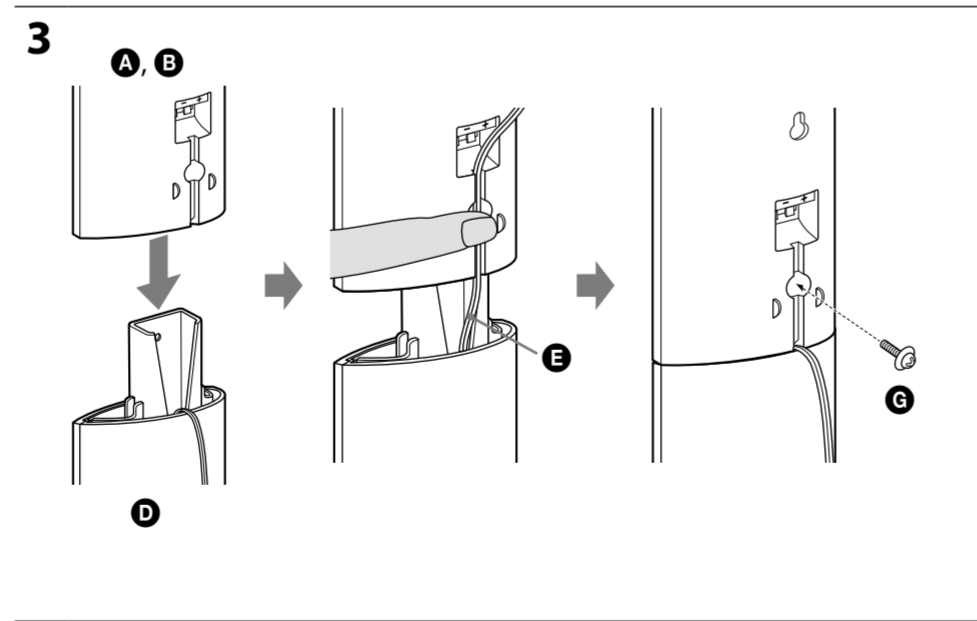
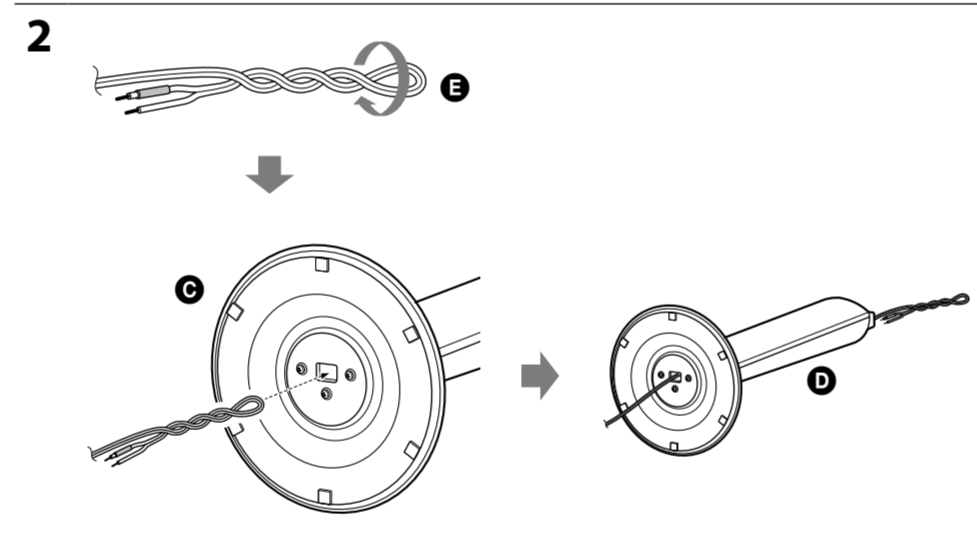
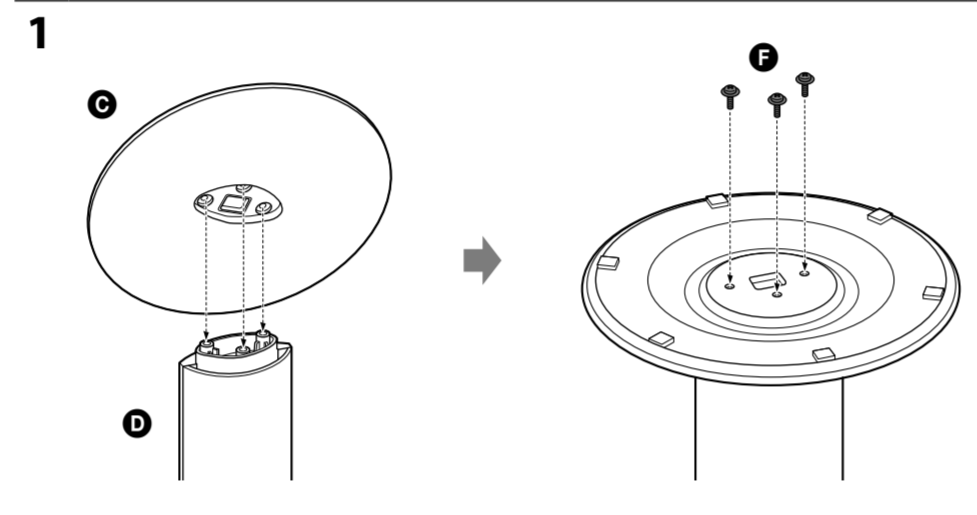
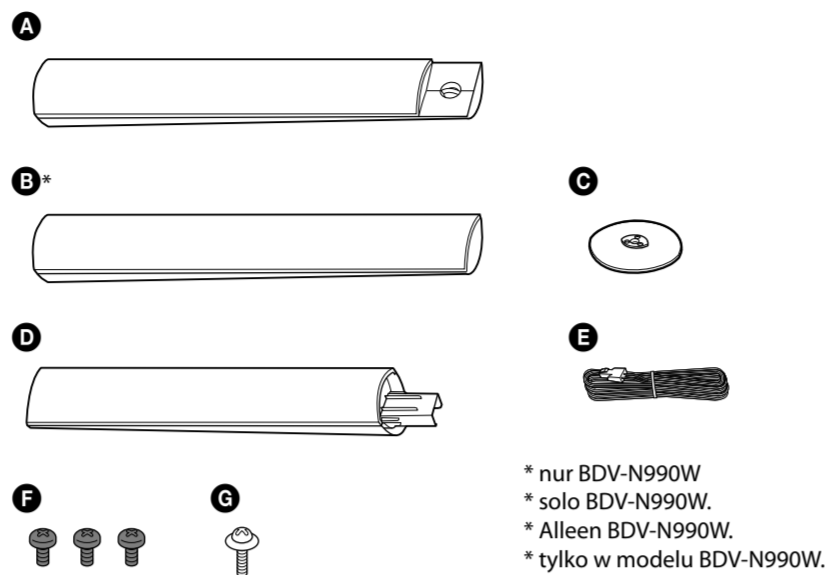
**Zusammenbauen der hohen Lautsprecher**

**Montaggio dei diffusori di tipo alto**

**De hoge luidsprekers monteren**

**Montowanie głośników wysokich**

Teilliste/Elenco dei componenti/Onderdelenlijst/Lista części



Montageanleitung für Lautsprecher  
Guida all'installazione dei diffusori  
Installatiegids voor de luidspreker  
Podręcznik instalacji głośników

BDV-N990W/N890W

©2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

Wenn Sie Lautsprecher an der Wand montieren wollen, lesen Sie auf der Rückseite nach.  
Per installare i diffusori a parete, consultare il retro.  
Raadpleeg de ommezijde om de luidsprekers aan een muur te bevestigen.  
Aby zainstalować głośniki na ścianie, zapoznaj się z drugą stroną.

**Hinweis zum Halten des Tiefsttonlautsprechers (nur BDV-N990W)**

**Nota sulla movimentazione del subwoofer (solo BDV-N990W)**

**Opmerking over het gebruik van de subwoofer (alleen BDV-N990W)**

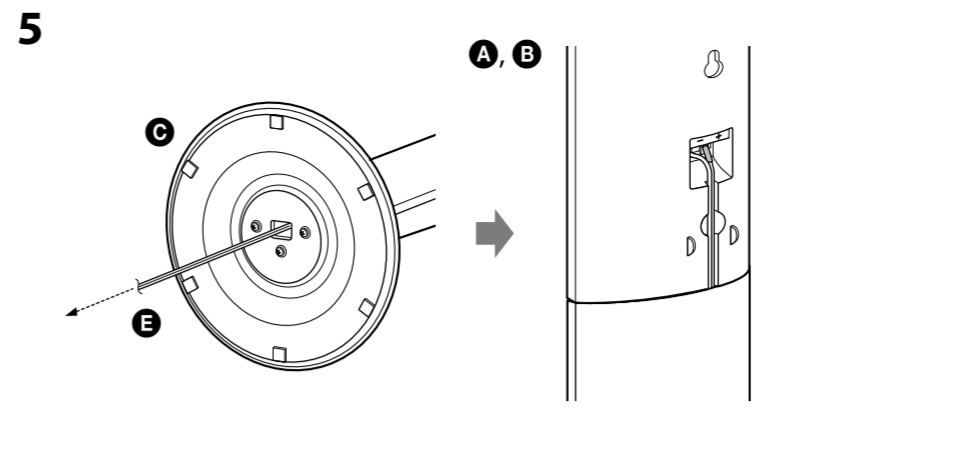
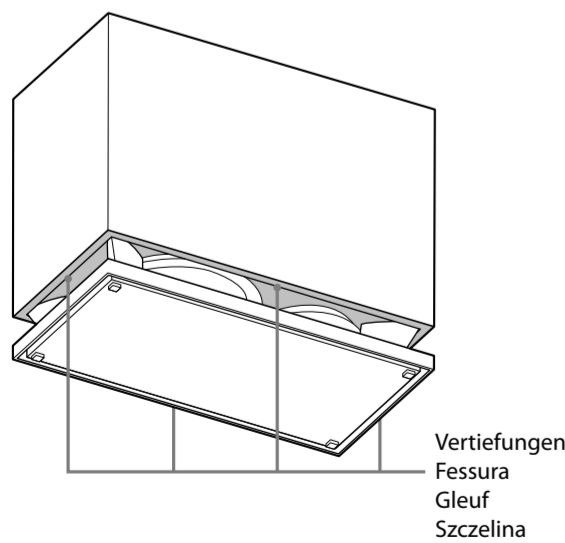
**Informacje o obsłudze subwoofera (tylko w modelu BDV-N990W)**

Fassen Sie beim Anheben des Tiefsttonlautsprechers nicht in die Vertiefungen. Andernfalls kann die Treibereinheit des Lautsprechers beschädigt werden. Halten Sie den Tiefsttonlautsprecher beim Anheben an der Unterseite.

Non inserire la mano nella fessura del subwoofer per procedere al sollevamento, onde evitare di danneggiare il driver del diffusore. Durante il sollevamento, sostenere il subwoofer dalla parte inferiore.

Plaats uw hand niet in de gleuf van de subwoofer als u hem optilt. Zo kunt u de luidsprekerdriver beschadigen. Houd de onderkant van de subwoofer vast als u hem optilt.

Podnosząc subwoofer, nie wkładaj rąk do jego otworów. Może to doprowadzić do uszkodzenia głośnika. Subwoofer należy podnosić, trzymając go za spód.



**Deutsch**

**Breiten Sie ein Tuch auf dem Boden aus, damit dieser beim Zusammenbauen der Lautsprecher nicht beschädigt wird.**

- 1 Setzen Sie die Bodenplatte (C) auf den unteren Teil des Lautsprechers (D) und befestigen Sie sie mit drei schwarzen Schrauben (F).  
Achten Sie darauf, drei Schrauben pro Lautsprecher zu verwenden.
- 2 Achten Sie bei der Auswahl des Lautsprecherkabels darauf, dass die Farbe des Etiketts an der Lautsprecherrückseite mit der des Steckers am Lautsprecherkabel übereinstimmt (siehe unten). Biegen Sie das Lautsprecherkabel (E) etwa 70 cm weit um und verdrehen Sie es. Führen Sie das Lautsprecherkabel durch die Bodenplatte (C) nach oben und oben am unteren Teil des Lautsprechers (D) hinaus.  
Vorderer linker Lautsprecher (L): Weiß      Vorderer rechter Lautsprecher (R): Rot  
Linker Raumklanglautsprecher (L)\*: Blau      Rechter Raumklanglautsprecher (R)\*: Grau
- 3 Setzen Sie den oberen Teil des Lautsprechers (A und B\*) auf den unteren Teil des Lautsprechers (D). Stecken Sie das Lautsprecherkabel (E) in die Einkerbung an der Rückseite des oberen Lautsprecherteils, halten Sie es dort mit dem Finger fest und schieben Sie dabei den oberen und den unteren Teil des Lautsprechers vorsichtig ineinander. Lassen Sie das Lautsprecherkabel los und befestigen Sie den oberen und den unteren Teil des Lautsprechers mit einer silberfarbenen Schraube (G).
- 4 Schließen Sie das Lautsprecherkabel (E) an.
- 5 Ziehen Sie von unten an der Bodenplatte (C) am Lautsprecherkabel (E), so dass es nicht durchhängt, und stecken Sie das Lautsprecherkabel dann in die Einkerbung an der Rückseite des oberen Lautsprecherteils (A und B\*).

\* nur BDV-N990W

**Italiano**

**Stendere un telo sul pavimento per evitare di danneggiare quest'ultimo durante il montaggio dei diffusori.**

- 1 Posizionare la base (C) sulla parte inferiore del diffusore (D) e assicurarla con tre viti nere (F).  
Assicurarsi di utilizzare tre viti per ciascun diffusore.
- 2 Scegliere un cavo del diffusore facendo corrispondere il colore dell'etichetta sulla parte posteriore di un diffusore con il connettore del cavo del diffusore (vedere di seguito). Piegare il cavo del diffusore (E) a circa 70 cm e attorcigliarlo. Far passare il cavo del diffusore attraverso la base (C) facendolo fuoriuscire dalla sommità della parte inferiore del diffusore (D).  
Diffusore anteriore sinistro (L): bianco      Diffusore anteriore destro (R): rosso  
Diffusore surround sinistro (L)\*: blu      Diffusore surround destro (R)\*: grigio
- 3 Collocare la parte superiore del diffusore (A e B\*) sulla parte inferiore del diffusore (D); alzare il cavo del diffusore (E) lungo la scanalatura sul retro della parte superiore del diffusore e, tenendolo con un dito, far aderire con cura le parti superiore e inferiore del diffusore. Rilasciare il cavo del diffusore, quindi fissare le parti superiore e inferiore del diffusore con una vite argento (G).
- 4 Collegare il cavo del diffusore (E).
- 5 Eliminare ogni allentamento dal cavo del diffusore (E) tirandolo da sotto la base (C), quindi far scorrere il cavo del diffusore nella scanalatura sul retro della parte superiore del diffusore (A e B\*).

\* solo BDV-N990W.

**Nederlands**

**Spreid een doek uit op de vloer zodat u de vloer niet beschadigt wanneer u de luidsprekers monteert.**

- 1 Plaats de voet (C) op het onderste deel van de luidspreker (D) en bevestig deze met drie zwarte schroeven (F).  
Gebruik drie schroeven voor elke luidspreker.
- 2 Kies een luidsprekerkabel waarvan de kleur van het label op de achterkant overeenkomt met de aansluiting van de luidsprekerkabel (zie onder). Vouw de luidsprekerkabel (E) ongeveer 70 cm om en draai deze samen. Steek de luidsprekerkabel omhoog door de voet (C) en uit de bovenzijde van het onderste deel van de luidspreker (D).  
Linkerluidspreker vooraan (L): wit      Rechterluidspreker vooraan (R): rood  
Linker surroundluidspreker (L)\*: blauw      Rechter surroundluidspreker (R)\*: grijs
- 3 Plaats het bovenste deel van de luidspreker (A en B\*) op het onderste deel van de luidspreker (D); til de luidsprekerkabel (E) in de inkeping aan de achterzijde van het bovenste deel van de luidspreker omhoog, en terwijł u de kabel vasthoudt, bevestigt u het bovenste en onderste deel van de luidspreker aan elkaar. Laat de luidsprekerkabel los en schroef het bovenste en het onderste deel van de luidspreker aan elkaar vast met behulp van een zilverkleurige schroef (G).
- 4 Sluit de luidsprekerkabel (E) aan.
- 5 Zorg ervoor dat de luidsprekerkabel (E) niet loshangt door er langs de onderzijde van de voet (C) aan te trekken, en druk de luidsprekerkabel vervolgens in de gleuf aan de achterzijde van het bovenste deel van de luidspreker (A en B\*).

\* Alleen BDV-N990W.

**Polski**

**Przed rozpoczęciem montażu pod głośniki należy podłożyć materiał, aby nie uszkodzić podłogi.**

- 1 Umieść podstawę (C) na dolnej części głośnika (D) i przymocuj ją za pomocą trzech czarnych śrub (F).  
Pamiętaj, aby każdy głośnik przymocować przy użyciu trzech śrub.
- 2 Wybierz przewód głośnikowy, dopasowując kolor oznaczenia z tyłu głośnika do koloru przewodu głośnikowego (patrz poniżej). Złóż przewód głośnikowy (E) na ok. 70 cm i zwiń go. Przełóż przewód głośnikowy przez podstawę (C) i górę dolnej części głośnika (D).  
Głośnik przedni lewy (L): biały      Głośnik przedni prawy (R): czerwony  
Głośnik lewy surround (L)\*: niebieski      Głośnik prawy surround (R)\*: szary
- 3 Postaw górną część głośnika (A i B\*) na dolnej części głośnika (D); podnieś przewód głośnikowy (E) do wcięcia z tyłu górnej części głośnika i, przytrzymując kabel palcem, ostrożnie przymocuj górną i dolną część głośnika. Puść przewód głośnikowy i przykręć górną i dolną część głośnika przy użyciu srebrnej śruby (G).
- 4 Podłącz przewód głośnikowy (E).
- 5 Usuń ewentualny luz przewodów głośnikowych (E), pociągając je poniżej podstawy (C) i wkładając przewód głośnikowy do wcięcia z tyłu górnej części głośników (A i B\*).

\* tylko w modelu BDV-N990W.

## Montage der Lautsprecher an der Wand

### Installazione dei diffusori a parete

### De luidsprekers aan een muur bevestigen

### Instalowanie głośników na ścianie

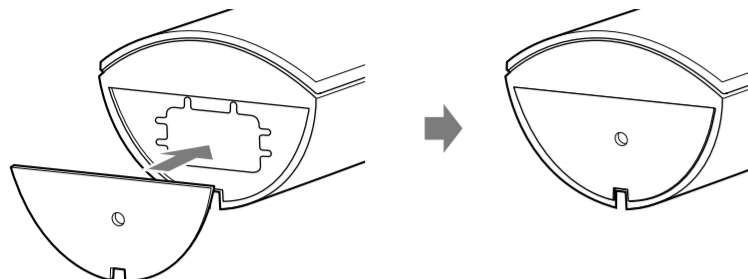
### Vorbereiten des hohen Lautsprechers

### Preparazione del diffusore di tipo alto

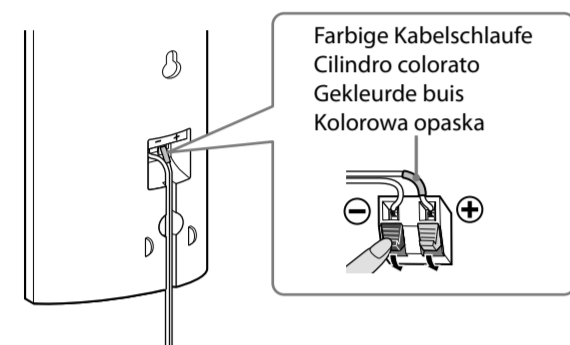
### De hoge luidspreker voorbereiden

### Przygotowanie dla wysokich głośników

1



2



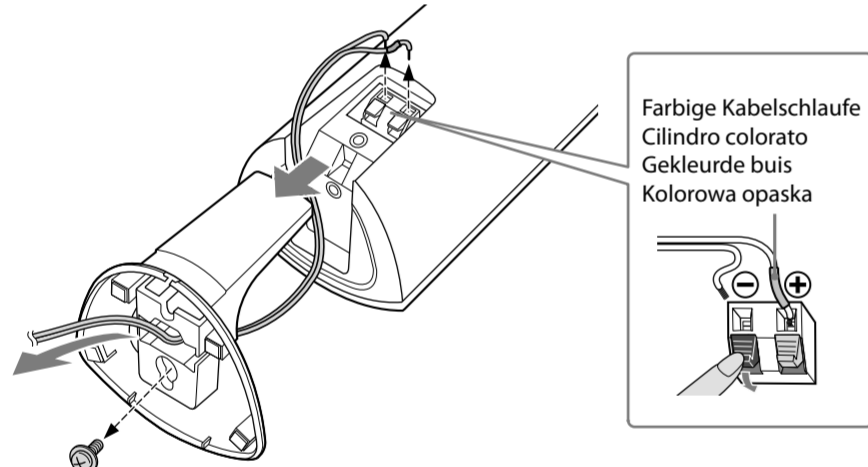
### Vorbereiten des Satellitenlautsprechers (nur BDV-N890W)

### Preparazione del diffusore satellite (solo BDV-N890W)

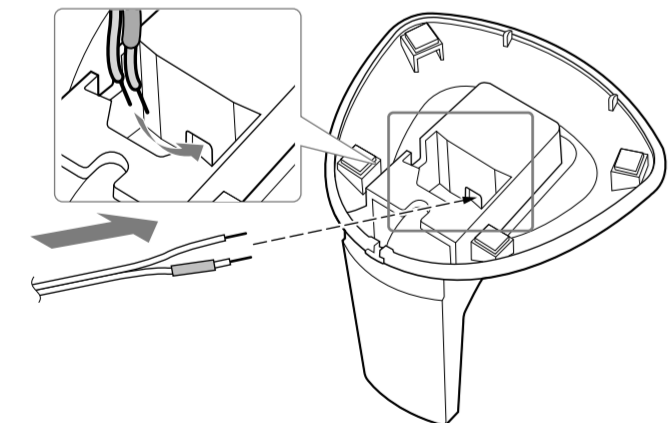
### De satellietluidspreker voorbereiden (alleen BDV-N890W)

### Przygotowanie głośników bocznych (tylko w modelu BDV-N890W)

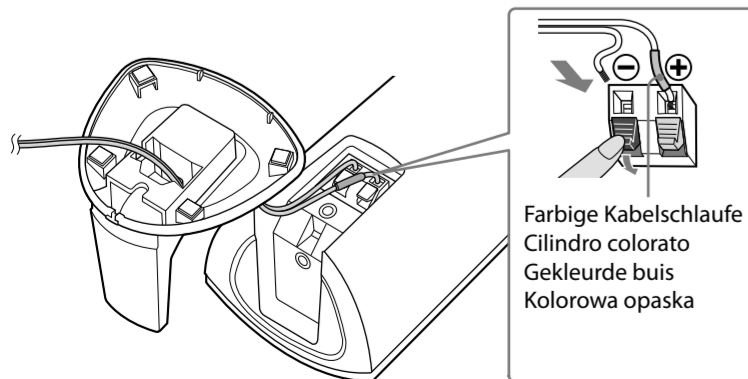
1



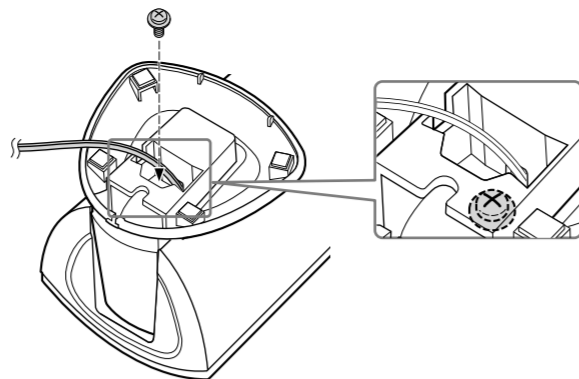
2



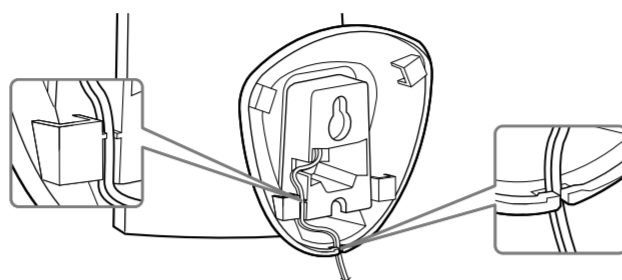
3



4



5



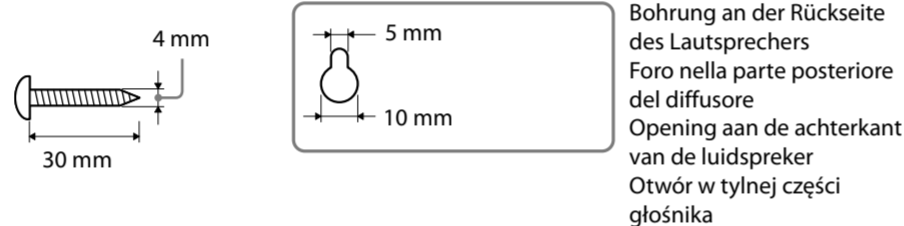
### Montieren des Lautsprechers an der Wand

### Montaggio del diffusore a parete

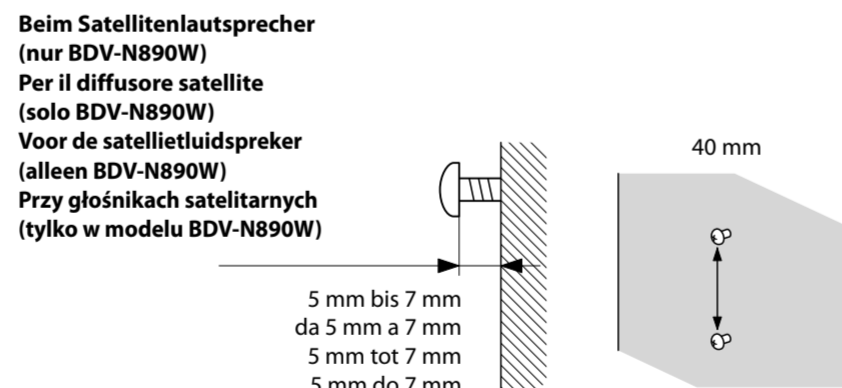
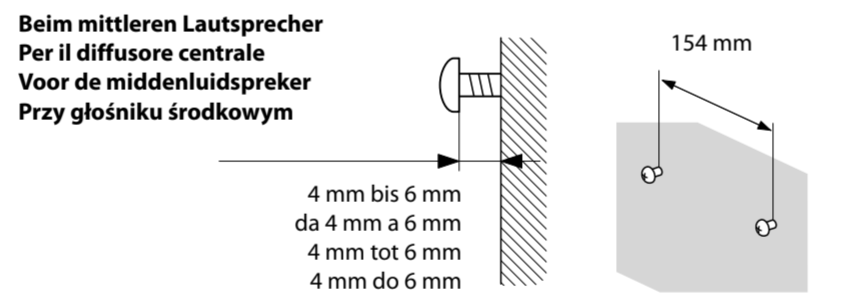
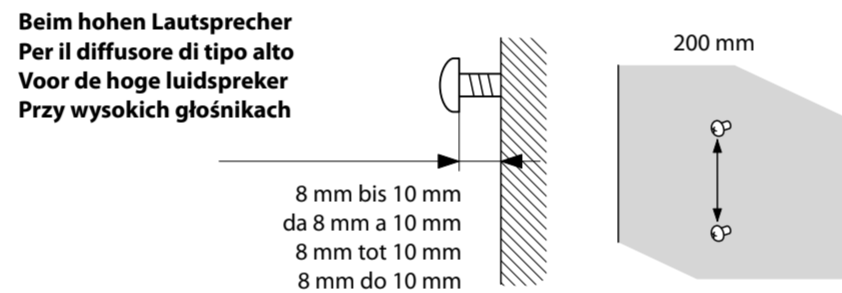
### De luidspreker aan de muur hangen

### Wieszanie głośników na ścianie

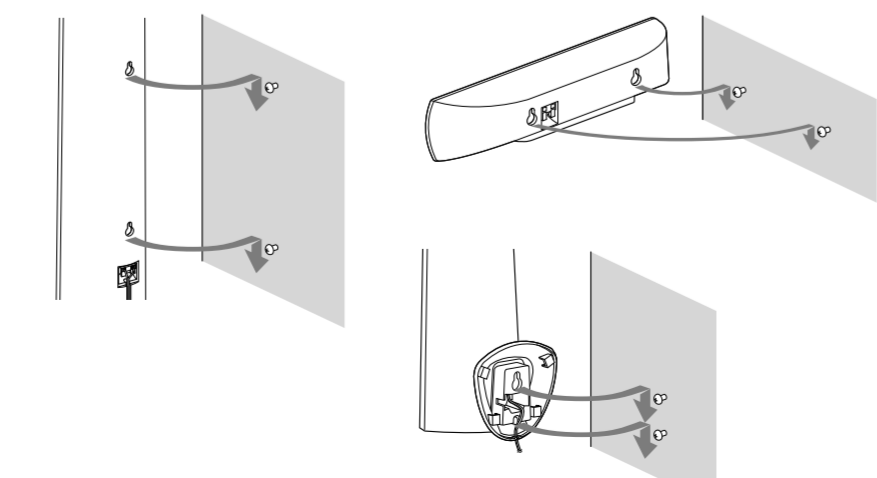
1



2



3



## Deutsch

### Vorsicht

- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Wandmaterials oder geeigneter Schrauben an einen Fachmann.
- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material der Wand und die Wandstärke geeignet sind. Wände aus Gipskarton sind nicht sehr stabil. Drehen Sie die Schrauben zur Befestigung in einen Holzträger. Montieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke, schlechte Schraubenverankerung, Naturkatastrophen usw. entstehen.

### Vorbereiten des hohen Lautsprechers

#### 1 Bringen Sie die Abdeckung für die Lautsprecherunterseite unten am oberen Teil des hohen Lautsprechers an.

#### 2 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.

Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel an die entsprechenden Anschlüsse der Lautsprecher anzuschließen: das Lautsprecherkabel mit der farbigen Kabelschlaufe an ⊕ und das Lautsprecherkabel ohne farbige Kabelschlaufe an ⊖.

Schlaufenfarben:  
Vorderer linker Lautsprecher (L): Weiß  
Vorderer rechter Lautsprecher (R): Rot  
Linker Raumklanglautsprecher (L)\*: Blau  
Rechter Raumklanglautsprecher (R)\*: Grau  
\* nur BDV-N990W

### Vorbereiten des Satellitenlautsprechers (nur BDV-N890W)

#### 1 Entfernen Sie die Schraube und nehmen Sie dann den Ständer und das Lautsprecherkabel ab.

#### 2 Drehen Sie den abgenommenen Ständer um und führen Sie das Lautsprecherkabel durch die Bohrung am Ständer.

#### 3 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.

#### 4 Befestigen Sie den Ständer mit der in Schritt 1 entfernten Schraube.

#### 5 Sichern Sie das Lautsprecherkabel im Halter für Lautsprecherkabel.

### Montieren des Lautsprechers an der Wand

#### 1 Beschaffen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert), die sich für die Bohrung an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher eignen.

#### 2 Drehen Sie die Schrauben in die Wand.

Lassen Sie zwischen der Wand und dem Schraubenkopf etwas Platz.  
Beim hohen Lautsprecher: 8 mm bis 10 mm  
Beim mittleren Lautsprecher: 4 mm bis 6 mm  
Beim Satellitenlautsprecher\*: 5 mm bis 7 mm

Messen Sie den Abstand zwischen den Schrauben, bevor Sie die Schrauben in die Wand drehen.  
Beim hohen Lautsprecher: 200 mm  
Beim mittleren Lautsprecher: 154 mm  
Beim Satellitenlautsprecher\*: 40 mm

\* nur BDV-N890W

#### 3 Hängen Sie den Lautsprecher an den Schrauben auf.

## Italiano

### Attenzione

- Rivolgersi a una ferramenta o a un installatore per informazioni sul tipo di materiale della parete e sul tipo di viti da utilizzare.
- Usare viti adatte al tipo di materiale della parete e alla sua robustezza. Nel caso di una parete di cartongesso, materiale particolarmente fragile, fissare saldamente le viti a una trave, quindi alla parete. Installare i diffusori su una parete verticale, piatta e rinforzata.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti o danneggiamenti causati da installazioni non corrette, pareti non sufficientemente robuste o installazioni delle viti non corrette, calamità naturali, ecc.

### Preparazione del diffusore di tipo alto

#### 1 Applicare il coperchio inferiore del diffusore alla parte inferiore della sezione superiore del diffusore di tipo alto.

#### 2 Collegare il cavo del diffusore al diffusore.

Assicurarsi di far corrispondere i cavi dei diffusori ai terminali corretti dei diffusori: il cavo del diffusore con il cilindro colorato al terminale ⊕ e il cavo del diffusore senza il cilindro colorato al terminale ⊖.

Colori dei cilindri:  
Diffusore anteriore sinistro (L): bianco  
Diffusore anteriore destro (R): rosso  
Diffusore surround sinistro (L)\*: blu  
Diffusore surround destro (R)\*: grigio

\* solo BDV-N990W.

### Preparazione del diffusore satellite (solo BDV-N890W)

#### 1 Rimuovere la vite, quindi rimuovere il supporto e il cavo del diffusore.

#### 2 Modificare la direzione del supporto rimosso e indirizzare il cavo del diffusore attraverso il foro del supporto.

#### 3 Collegare il cavo del diffusore al diffusore.

#### 4 Assicurare il supporto con la vite precedentemente rimossa al punto 1.

#### 5 Assicurare il cavo del diffusore nel supporto dei cavi dei diffusori.

### Montaggio del diffusore a parete

#### 1 Preparare delle viti (non in dotazione) adatte ai fori che si trovano nella parte posteriore di ciascun diffusore.

#### 2 Fissare le viti alla parete.

Lasciare uno spazio tra la parete e la testa della vite.  
Per il diffusore di tipo alto: da 8 mm a 10 mm  
Per il diffusore centrale: da 4 mm a 6 mm  
Per il diffusore satellite\*: da 5 mm a 7 mm

Misurare la distanza tra le viti prima di avvitare alla parete.  
Per il diffusore di tipo alto: 200 mm  
Per il diffusore centrale: 154 mm  
Per il diffusore satellite\*: 40 mm

\* solo BDV-N890W.

#### 3 Appendere il diffusore alle viti.

## Nederlands

### Opgelet

- Contacteer een ijzerhandel of installateur voor meer informatie omtrent het muurmateriaal of de schroeven die u dient te gebruiken.
- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en de stevigheid van de muur. Aangezien een muur in gipsplaat erg zwak is, draait u de schroeven het best in een balk om de luidsprekers te bevestigen. Bevestig de luidsprekers op een verticale, vlakke en versterigde muur.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongevallen noch schade ten gevolge van een ondeskundige montage, een onvoldoende sterke muur, verkeerd aangebrachte schroeven, natuurrampen enz.

### De hoge luidspreker voorbereiden

#### 1 Maak de afdekking voor de onderkant van de luidspreker vast aan de onderkant van het bovenste gedeelte van de hoge luidspreker.

#### 2 Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker.

Verbind de luidsprekerkabels met de juiste aansluitingen op de luidsprekers: de luidsprekerkabel met de gekleurde buis naar ⊕ en de luidsprekerkabel zonder gekleurde buis naar ⊖.

Buiskleuren:  
Linkerluidspreker vooraan (L): wit  
Linker surroundluidspreker (L)\*: blauw  
Rechterluidspreker vooraan (R): rood  
Rechter surroundluidspreker (R)\*: grijs

\* Alleen BDV-N990W.

### De satellietluidspreker voorbereiden (alleen BDV-N890W)

#### 1 Verwijder de schroef en verwijder vervolgens de standaard en de luidsprekerkabel.

#### 2 Wijzig de richting van de verwijderde standaard en haal de luidsprekerkabel door de opening van de standaard.

#### 3 Verbind de luidsprekerkabel met de luidspreker.

#### 4 Maak de standaard vast met de schroef die u in stap 1 hebt verwijderd.

#### 5 Maak de luidsprekerkabel vast in de houder van de luidsprekerkabel.

### De luidspreker aan de muur hangen

#### 1 Neem schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de opening aan de achterkant van elke luidspreker.

#### 2 Bevestig de schroeven in de muur.

Laat wat ruimte tussen de muur en de kop van de schroef.  
Voor de hoge luidspreker: 8 tot 10 mm  
Voor de middenluidspreker: 4 tot 6 mm  
Voor de satellietluidspreker\*: 5 tot 7 mm

Meet de afstand tussen de schroeven voordat u de schroeven vastmaakt aan de muur.  
Voor de hoge luidspreker: 200 mm  
Voor de satellietluidspreker\*: 40 mm

\* Alleen BDV-N890W.

#### 3 Hang de luidspreker op aan de schroeven.

## Polski

### Ostrzeżenie

- Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju wkrętów lub materiału, z którego wykonana jest ściana, skontaktuj się ze sprzedawcą wkrętów lub instalatorem.
- Używaj wkrętów odpowiednich do materiału i wytrzymałości ściany. Ponieważ ściana gipsowa jest wyjątkowo delikatna, najpierw przytwierdź wkręty do deski, a następnie do ściany. Głośniki należy instalować na płaskich, pionowych i zbrojonych ścianach.
- Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewystarczającą wytrzymałością ścian lub nieprawidłowym wkręceniem wkrętów, klęskami żywiołowymi itd.

### Przygotowanie dla wysokich głośników

#### 1 Zamocuj dolną osłonę głośników na spodzie górnej części wysokiego głośnika.

#### 2 Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.

Pamiętaj, aby dopasować przewody głośnikowe do odpowiednich złączy w głośnikach: przewód głośnikowy z kolorową opaską do złącza ⊕, a przewód głośnikowy bez opaski kolorowej do złącza ⊖.

Kolory opasek:  
Głośnik przedni lewy (L): biały  
Głośnik lewy surround (L)\*: niebieski  
Głośnik przedni prawy (R): czerwony  
Głośnik prawy surround (R)\*: szary

\* tylko w modelu BDV-N990W.

### Przygotowanie głośników bocznych (tylko w modelu BDV-N890W)

#### 1 Odkręć wkręt, zdejmij podstawę oraz odłącz przewód głośnikowy.

#### 2 Odwróć podstawę i przeprowadź przewód głośnikowy przez umieszczony w niej otwór.

#### 3 Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.

#### 4 Przymocuj podstawę przy użyciu wkrętu odkręconego w kroku 1.

#### 5 Włóż przewód głośnikowy do uchwytu przewodu głośnikowego.

### Wieszanie głośników na ścianie

#### 1 Przygotuj wkręty (nie wchodzi w skład zestawu) odpowiadające średnicy otworom w tylnej części każdego z głośników.

#### 2 Zamocuj wkręty w ścianie.

Pamiętaj, aby pozostawić przestrzeń między ścianą i główką wkrętu.  
Przy wysokich głośnikach: 8–10 mm  
Przy głośniku środkowym: 4–6 mm  
Przy głośnikach satelitarnych\*: 5–7 mm

Przed przymocowaniem wkrętów do ściany, zmierz odległość między nimi.  
Przy wysokich głośnikach: 200 mm  
Przy głośnikach satelitarnych\*: 40 mm

\* tylko w modelu BDV-N890W.

#### 3 Powieś głośnik na wkrętach.